



Università  
per Stranieri  
di Perugia

## PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Italiano per l'insegnamento a Stranieri**

Insegnamento: **Letterature comparate**

Curriculum: **Culturale-identitario**

Anno di corso: **I**

Semestre: **I**

Docente: **Floriana Calitti**

SSD: **L-FIL-LET/14**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione e 110 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Italiano**

**Anno Accademico 2012-2013**

## PREREQUISITI

---

È necessaria, oltre ad una buona padronanza della lingua italiana, anche una adeguata capacità di lettura e interpretazione dei principali autori e testi della letteratura italiana e delle letterature europee; nonché le competenze utili ad applicare le principali metodologie critiche acquisite nel primo ciclo di studi universitari.

## OBIETTIVI FORMATIVI

---

Il corso ha come principale obiettivo quello di fornire una approfondita conoscenza delle basi teoriche della disciplina, della sua genesi, del suo sviluppo, delle relazioni tra "letteratura nazionale" - "letteratura europea" - "letteratura mondiale", della nozione di canone e di fonte e di intertestualità-interculturalità, del dibattito sulla traduzione, dei principali strumenti di ricerca nel campo della comparatistica letteraria e dei suoi principali percorsi critici come: studio dei temi, dei generi, delle storie letterarie comparate, rapporti tra letteratura e altre arti, imagologia, *gender and cultural studies*. Alcuni di questi percorsi troveranno applicazione nel corso monografico che si prefigge di approfondire le conoscenze del genere epico – romanzesco e cavalleresco che rappresenta, nella tradizione europea, una delle più antiche e diffuse forme di produzione letteraria, dalle origini fino al *Don Chisciotte* di Cervantes e, quindi, di sviluppare e migliorare la capacità di elaborazione critica "comparativa" da parte dello studente.

## CONTENUTO DEL CORSO

---

La prima parte del corso prevede una presentazione della disciplina dalla sua nascita fino alle attuali e principali direzioni di ricerca, con particolare attenzione alla riflessione critica sulla nascita ed evoluzione di alcuni generi letterari italiani ed europei.

*Epos e romanzo cavalleresco in Europa.*

L'Europa dell'epica, del romanzo e del poema cavalleresco, sin dalle sue origini, a partire dalla straordinaria e precoce diffusione della più famosa delle chansons de geste, la *Chanson de Roland*, e di tutta la fortuna della materia di Francia che vede, soprattutto in Italia, una grande rielaborazione del genere della narrazione delle armi e dell'amore, nei cantari prima e in Pulci, Boiardo, Ariosto e Tasso, poi. Il corso passerà poi ad analizzare anche le storie legate alla materia di Bretagna, in particolare delle imprese di re Artù e dei suoi cavalieri della Tavola Rotonda così come specifica attenzione sarà dedicata alla grande tematica della nascita dei poemi nazionali, del rapporto e del forte legame con la tradizione orale, anche nelle sue accezioni più originali come nel caso del *Cantar de mio Cid* e dei cicli epici, del significato storico e culturale delle

chansons de geste, delle caratteristiche, delle costanti e dei temi , come quello della crociata cristiana che arriva fino a Tasso. Infine, il significato che il mondo cavalleresco assume nel capolavoro di Cervantes.

## **METODI DIDATTICI**

---

Lezioni frontali con partecipazione ad eventuali attività seminariali da concordare con gli studenti e partecipazione ad alcuni dei seminari organizzati dall'Ateneo.

## **TIPO DI ESAME**

---

Esame orale finalizzato all'accertamento della buona conoscenza dell'argomento monografico del corso anche attraverso l'analisi e il commento di alcuni dei testi indicati in programma.

## **TESTI DI RIFERIMENTO**

---

Il programma del corso tiene conto già, nella scelta delle indicazioni bibliografiche degli studi e degli approfondimenti critici, della suddivisione tra studenti frequentanti e non frequentanti.

Per frequentanti:

- Franca Sinopoli, *La dimensione europea nello spazio letterario*, Milano, Bruno Mondadori, 2009;
- Mario Domenichelli, *I temi e la letteratura europea*, in *Studi di letterature comparate in onore di Remo Ceserani*, a cura di M. Domenichelli, P. Fasano, M. Lavagetto, N. Merola, vol. I *Lettere e riflessioni critiche*, Manziana, Vecchiarelli editore, 2003;
- Lettura e analisi di alcuni passi scelti da *Il Cid*, *Nibelungelied* (*I Nibelunghi*), da *La Chanson de Roland*, da Chrétien de Troyes, *Lancelot e Perceval*, da Thomas, *Tristano e Isotta* , da Matteo Maria Boiardo, *Inamoramento de Orlando*, da Ludovico Ariosto, *Orlando furioso*, da Torquato Tasso, *Gerusalemme liberata* e da Miguel de Cervantes, *Don Chisciotte* , per i quali si consigliano le seguenti edizioni: per *I Nibelunghi* la traduzione in versi di Laura Mancinelli (Einaudi 1992 e Einaudi classici tascabili, 2006); per il *Cantar de mio Cid - Cantare del Cid*, l'edizione a cura di L. Fiorentino (Milano, Mursia, 1976) e , per la *Chanson de Roland* quella a cura di G. Ruffini con testo francese a fronte (Parma, Guanda, 1986), oppure *Chanson de Roland-Canzone di Rolando*, a cura di F. Pozzoli (Milano, Mursia, 1984) o, ancora, *La canzone di Orlando*, testo critico e introduzione di Cesar Segre (Bur-Rizzoli, 1996); il *Tristano e Isotta* di Thomas si può leggere nell'edizione a cura di Fabio Troncarelli (Milano, Garzanti, 1996); per Chrétien de Troyes si veda la raccolta *I romanzi cortesi*, a cura di G. Agrari e M.L. Magini, Milano, Mondadori, 2011, oppure *Il Lancillotto. Il cavaliere della carretta*, testo originale a

fronte (a cura di P.G. Beltrami, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004); infine, una scelta antologica commentata è quella di Aurelio Roncaglia, *Antologia delle letterature medievali d'oc e d'oïl*, Milano, Nuova Accademia, 1985 ma per tutti i testi sopra indicati è possibile anche la lettura nelle storie e antologie liceali; per *L' Orlando innamorato* o *Inamoramento de Orlando* l'edizione economica Bur-Rizzoli a cura di Andrea Canova, 2011, *l'Orlando furioso* si può legger in qualsiasi edizione economica come quella curata da Cesare Segre per gli Oscar Mondadori e la *Gerusalemme liberata* nell'edizione economica Bur-Rizzoli a cura di Franco Tomasi, 2009; per il *Don Chisciotte* di Cervantes qualsiasi edizione economica a partire da quella Einaudi (con la traduzione, oramai classica, di Vittorio Bodini) a quelle Mondadori, Newton Compton o Garzanti.

- Maria Luisa Meneghetti, *Epica, romanzo, poema cavalleresco* in *Manuale di Letteratura Italiana. Storia per generi e problemi*, a cura di Franco Brioschi e Costanzo Di Girolamo, Torino, Bollati Boringhieri, vol. I, 1993, pp. 699-761.

Per non frequentanti:

- *Letteratura comparata*, a cura di Armando Gnisci, Milano, Bruno Mondadori, 2002 (lettura integrale);
- Lettura e analisi di alcuni passi scelti da *Il Cid*, *Nibelungelied* (*I Nibelunghi*), da *La Chanson de Roland*, da Chrétien de Troyes, *Lancelot e Perceval*, da Thomas, *Tristano e Isotta*, da Matteo Maria Boiardo, *Inamoramento de Orlando*, da Ludovico Ariosto, *Orlando furioso*, da Torquato Tasso, *Gerusalemme liberata* e da Miguel de Cervantes, *Don Chisciotte*, per i quali si consigliano le seguenti edizioni: per *I Nibelunghi* la traduzione in versi di Laura Mancinelli (Einaudi 1992 e Einaudi classici tascabili, 2006); per il *Cantar de mio Cid - Cantare del Cid*, l'edizione a cura di L. Fiorentino (Milano, Mursia, 1976) e , per la *Chanson de Roland* quella a cura di G. Ruffini con testo francese a fronte (Parma, Guanda, 1986), oppure *Chanson de Roland-Canzone di Rolando*, a cura di F. Pozzoli (Milano, Mursia, 1984) o, ancora, *La canzone di Orlando*, testo critico e introduzione di Cesar Segre (Bur-Rizzoli, 1996); il *Tristano e Isotta* di Thomas si può leggere nell'edizione a cura di Fabio Troncarelli (Milano, Garzanti, 1996); per Chrétien de Troyes si veda la raccolta *I romanzi cortesi*, a cura di G. Agrari e M.L. Magini, Milano, Mondadori, 2011, oppure *Il Lancillotto. Il cavaliere della carretta*, testo originale a fronte (a cura di P.G. Beltrami, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2004); infine, una scelta

antologica commentata è quella di Aurelio Roncaglia, *Antologia delle letterature medievali d'oc e d'oïl*, Milano, Nuova Accademia, 1985 ma per tutti i testi sopra indicati è possibile anche la lettura nelle storie e antologie liceali; per *L' Orlando innamorato* o *Inamoramento de Orlando* l'edizione economica Bur-Rizzoli a cura di Andrea Canova, 2011, *l'Orlando furioso* si può legger in qualsiasi edizione economica come quella curata da Cesare Segre per gli Oscar Mondadori e la *Gerusalemme liberata* nell'edizione economica Bur-Rizzoli a cura di Franco Tomasi, 2009; per il *Don Chisciotte* di Cervantes qualsiasi edizione economica a partire da quella Einaudi (con la traduzione, oramai classica, di Vittorio Bodini) a quelle Mondadori, Newton Compton o Garzanti.

- Maria Luisa Meneghetti, *Epica, romanzo, poema cavalleresco* in *Manuale di Letteratura Italiana. Storia per generi e problemi*, a cura di Franco Brioschi e Costanzo Di Girolamo, Torino, Bollati Boringhieri, vol. I, 1993, pp. 699-761.

## **TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO**

---

Per studenti frequentanti lettura di almeno uno, a scelta, dei seguenti studi di approfondimento, per gli studenti non frequentanti lettura di almeno due, a scelta, dei seguenti studi di approfondimento:

- *L'epica*, a cura di A. Limentani, M. Infurna, Bologna, il Mulino, 1989;
- *Tradizioni epiche e letteratura*, a cura di G. F. Gianotti, Bologna, il Mulino, 2011;
- E. Auerbach, *Nomina di Orlando a capo della retroguardia e La partenza del cavaliere cortese*, in Id., *Mimesis. Il realismo nella letteratura occidentale*, Torino, Einaudi, 1964, vol. I, pp. 107-156;
- M. Rolland, *Re Artù*, Bologna, il Mulino, 2007;
- D. Delcorno Branca, *Tristano e Lancillotto in Italia*, Ravenna, Longo, 1998;
- A. Punzi, *Tristano: storia di un mito*, Roma, Carocci, 2005;
- A. Grillini e F. Negri, *Il grande scenario epico: resoconto di due testi esemplari*, in *Mappe della letteratura europea e mediterranea. Dalle origini al Don Chisciotte*, a cura di Gian Mario Anselmi, Milano, Bruno Mondadori, 2000, pp. 89-134 (*L'epica francese e L'epica tedesca*);
- C. Segre, *L' «Orlando Furioso»*, in *Manuale di Letteratura Italiana. Storia per generi e problemi*, a cura di Franco Brioschi e Costanzo Di Girolamo, Torino, Bollati Boringhieri, vol. II, 1994, pp. 323-355;

- F. Fortini, *Tasso epico*, in *Manuale di Letteratura Italiana. Storia per generi e problemi*, a cura di Franco Brioschi e Costanzo Di Girolamo, Torino, Bollati Boringhieri, vol. II, 1994, pp. 356-382;
- F. Rico, *Le armi di don Chisciotte*, in *Mappe della letteratura europea e mediterranea. Dalle origini al Don Chisciotte*, a cura di Gian Mario Anselmi, Milano, Bruno Mondadori, 2000.

#### **ALTRE INFORMAZIONI**

---

Orario di ricevimento: durante il I semestre: mercoledì ore 9-11 e 16-17 presso lo studio della docente in via Scortici, altrimenti su appuntamento che si consiglia, in ogni caso, di prendere attraverso la posta elettronica all'indirizzo [floriana.calitti@unistrapg.it](mailto:floriana.calitti@unistrapg.it); sarà presto resa disponibile la pagina della docente sulla piattaforma della webclass con alcuni materiali didattici e pubblicazioni. **Si consiglia, infine, agli studenti non frequentanti di contattare la docente tre mesi prima di sostenere l'esame.**